

# 选美皇后

## Beauty Queen



选美前的暖场演出，屋顶花园，1939年3月  
Warm-up performance for the beauty contest at Roof Garden, March 1939



与Inge合作演出的乐队成员，上海，1942年12月3日  
Inge's band, Shanghai, December 3, 1942



Inge夫妇与女儿Karin，1953年  
Inge and Ernest with their daughter Karin, 1953



从左至右：Inge, Gregory Hahn (外孙), Tiffany Hahn (外孙女), Karin Hahn (女儿), Steve Hahn (女婿), 1993年 Gregory Hahn 的成人礼

Left to right: Inge, Gregory Hahn (Grandson), Tiffany Hahn (Granddaughter), Karin Hahn (Daughter) and Steve Hahn (Son-in-Law), Greg's Bar Mitzvah 1993



“上海小姐”选美的场景，右图为Inge。

Scene of contesting for Beauty Queen, the lady on the right was Inge.



Inge与Ernest (未戴帽者)，1947年。Ernest即将与战友随船离开上海。

Ship photo leaving Shanghai, Inge Wendrin and Ernest Wendrin (only man who has no hat on), 1947

Inge Bromberger Wendrin (1919–2005) 于 1937 年至 1948 年间随父亲 Wilham、母亲 Elizabeth 和兄弟 Rolph 从德国逃亡上海避难。在上海，Inge 赢得了“选美皇后”的美称，邂逅了 Ernest Wendrin，并与 Ernest 在相识六天后就举行了婚礼。

Inge Bromberger Wendrin (1919-2005) took refuge in Shanghai together with her family from 1937 to 1948. In 1939, she won a beauty contest and was crowned Beauty Queen. In 1947, Inge met Ernest Wendrin: they were married six days later!

## Inge Bromberger Wendrin

身着旗袍的Inge  
Inge in Qipao, traditional Chinese dress

1948年，Inge一家离开上海前往美国定居。回忆起在上海的生活，Inge说中国人和犹太人非常相似，都对家庭十分重视。

来上海避难的Inge曾经做过歌手和裁缝。她还是犹太社区1939年第一届选美大赛的冠军，赢得了“选美皇后”的美称。根据当时的一篇报道，选美大赛当天，犹太难民们欢快地聚在一起，谈笑声不绝于耳。他们暂时忘却了战争带来的痛苦与辛酸，摆脱了过去沉重的记忆。那天，他们不谈过去，只想未来，他们都奔着开心而来。“选美皇后”Inge获得的奖品是一瓶香槟、一个衣橱和三个求婚。大家用香槟酒热闹地为Inge庆祝了一番。

上海还见证了Inge浪漫的爱情与婚礼。1947年10月底的一天，Inge去一家咖啡馆看望朋友。当时还不到开门营业的时间。正在休假的菲律宾海军工程师Ernest路过咖啡馆时，敲了敲门。Inge的这位朋友循声应道，请问有什么需要帮忙的，咖啡馆还不到开门时间。他回答说，我想要的就是一杯咖啡以及坐在屋子另一端的那位女士的名字。于是她让他进了咖啡馆，给他送来了咖啡并把他介绍给了Inge。六天后，Inge与Ernest在上海举行了婚礼。他们的结婚证是中文的，结婚礼服是从朋友们那儿借的。因为时间太短，他们根本来不及准备礼服。

Inge夫妇定居美国后，育有两个孩子。他们的儿子Leslie一直未婚。他们的女儿Karin在1976年时与Steve Hahn结婚，育有一子Gregory Hahn (1980年生) 和一女Tiffany Hahn (1982年生)。Inge一生都与子女和孙辈们住得很近，只有六个街区的距离，家人之间也时常见面。Inge还很享受与家人一起周游各国。回忆起在上海的生活，她总是很开心。Inge于2005年3月26日在美国去世，享年86岁。

Inge and her family left Shanghai for the United States of America in 1948. Remembering her life in Shanghai, Inge said that Chinese and Jewish people shared the same values, namely a keen regard for the family.

During her stay in Shanghai, Inge worked as a singer and a seamstress. She won the first beauty contest of the Jewish Community in Shanghai, and was crowned as Beauty Queen. According to a report, the beauty contest was a gala-party for Jewish refugees to take pleasure and find escape from the traumatic memories of their recent past. Chatter, laughter and light banter could be heard everywhere. "The free air they had been breathing for months past had been taking effect, and for once they could be seen out of their habitual shells. In fact, the election of the Beauty Queen was only a means to this end." As Beauty Queen, Miss Inge Bromberger received a bottle of champagne, a wardrobe and three offers of marriage.

Another happy anecdote is the romance between Inge and Ernest Wendrin. In late October 1947, Inge visited a friend at the coffee shop where she was a waitress. The coffee shop was not open yet but Ernest

(Ernie), on shore leave from the Philippine Merchant Marine came by. Ernie knocked on the door and the waitress asked "what can I do for you as we are not open yet?" He responded, "All I want is a cup of coffee and the name of the lady sitting on the other side of the room." The waitress let him in, gave him his coffee and introduced him to Inge. Six days later they were married. Their wedding license was entirely in Chinese and her wedding outfit was borrowed from her friends, since there was no time to plan for the wedding.

Once Inge moved to the United States, she had two children (Karin and Leslie Wendrin). Her daughter, Karin, married Steve Hahn in 1976 and had two children Gregory Hahn (1980, Inge's only grandson) and Tiffany Hahn (1982, Inge's only granddaughter). Her son, Leslie never married but lives close to his family. Inge lived her entire life only 6 blocks away from her children and grandchildren and saw them regularly throughout her life. She always spoke fondly of her time in Shanghai and enjoyed traveling throughout the globe with her husband and family. She passed away on March 26, 2005 at the age of 86.



Inge 与 Peter Max, 1997 年。Inge 与 Peter 的母亲是很要好的朋友，在上海的时候，两人几乎每天都会在一起喝咖啡、聊聊天。Inge 总是说起 Peter 小时候拿着蜡笔在纸上练习绘画的情景。

Inge and Peter Max, 1997. Inge and Peter's mother were close friends. They would meet each other in outdoor cafe almost daily in Shanghai and Inge always said Peter would be drawing with a crayon on a piece of paper.



Peter Max根据Inge的结婚照创作的油画

An oil painting by Peter Max. It's based on the wedding photo of Inge and Ernest.